

IT

MANUALE DI SERVIZIO

EN

SERVICE MANUAL

FR

MANUEL D'UTILISATION

DE

BETRIEBSANLEITUNG

SMART

Comandi elettronici

Electronics commands

Commandes électroniques

Elektronische Steuerungen

Sommario



1. COMANDI MASCHERINA	3
2. ATTIVAZIONE DOSATORI	4
3. PROCEDURA DI ENTRATA NEL MENU' PRINCIPALE.....	4
4. MENU' PARAMETRI	6
5. ALLARMI.....	8



6. COMMAND PANEL.....	9
7. DISPENSER ACTIVATION	10
8. PROCEDURE FOR ENTERING THE MAIN MENU	10
9. PARAMETERS MENU.....	12
10. ALLARM.....	14

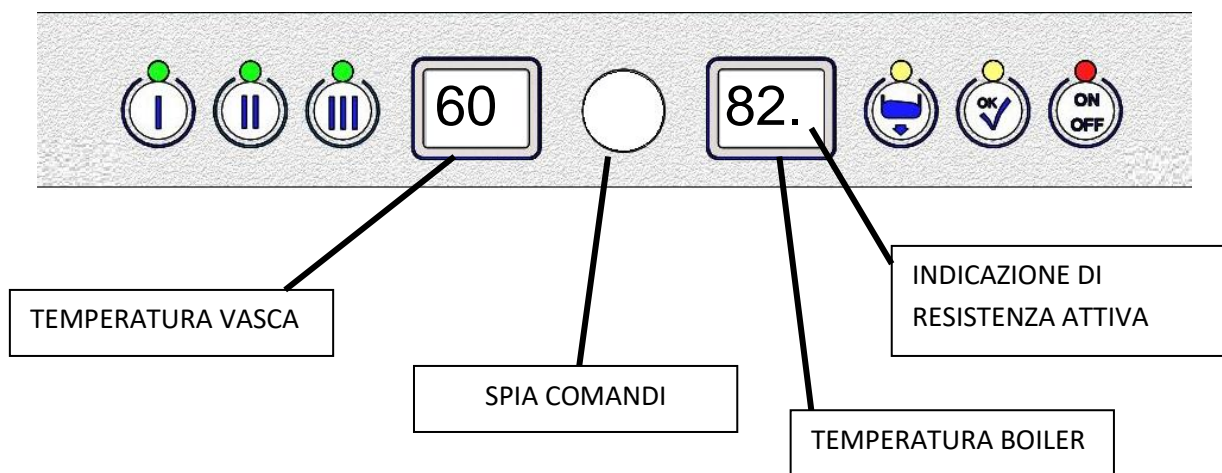


11. PLASTRON DE COMMANDE.....	15
12. ACTIVATION DES DOSEURS	16
13. PROCEDURE D'ENTRÉE DU MENU PRINCIPAL.....	16
14. MENU PARAMETRE	18
15. ALARM	20



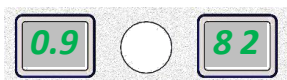
16. MASKING-STEUERUNGEN.....	21
17. DOSIEREREINSCHALTUNG	22
18. BETRETEN DES HAUPTMENÜS.....	22
19. PARAMETERMENÜ	24
20. ALARM	26

1. COMANDI MASCHERINA

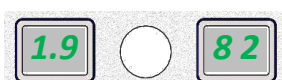


	CICLO I
	CICLO II
	CICLO III
	SCARICO VASCA
	TASTO CONFERMA PARAMETRI
	ACCENSIONE - SPEGNIMENTO

Il punto al centro dei numeri indica il numero oltre il 99, Esempio:



0.9 = 109



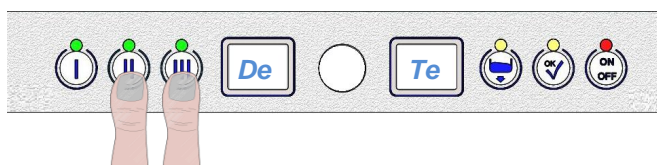
1.9 = 190

2. ATTIVAZIONE DOSATORI

DETERGENTE:

Per agevolare il carico del liquido detergente nel primo avvio, premere contemporaneamente i tasti indicati in figura (**ciclo II e ciclo III**) fino a che sul display appare la scritta “**D e T e**”.

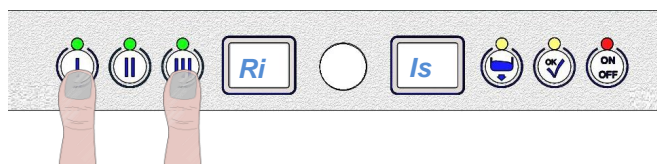
la pompa si attiva per un tempo di 30 sec, ripetere l'operazione fino a quando il liquido del detergente non raggiunga la posizione per voi ottimale. L' operazione si può eseguire anche con porta o capotta aperta.



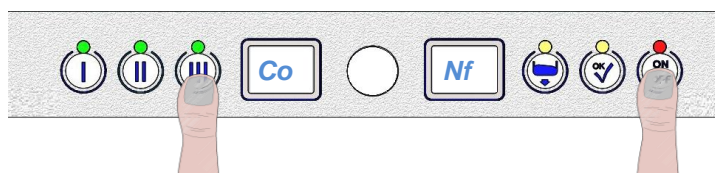
BRILLANTANTE:

Per agevolare il carico del liquido brillantante nel primo avvio, premere contemporaneamente i tasti indicati in figura (**ciclo I e ciclo III**) fino a che sul display appare la scritta “**R i S**”.

la pompa si attiva per un tempo di 30 sec, ripetere l'operazione fino a quando il liquido del detergente non raggiunga la posizione per voi ottimale. L' operazione si può eseguire anche con porta o capotta aperta.

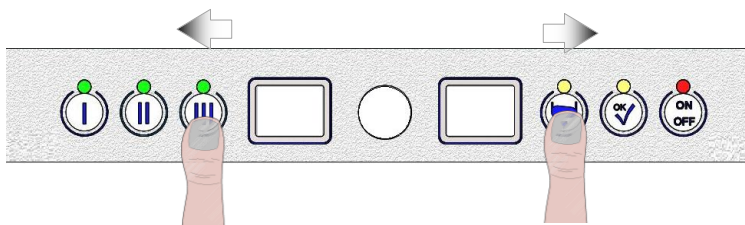


3. PROCEDURA DI ENTRATA NEL MENU' PRINCIPALE

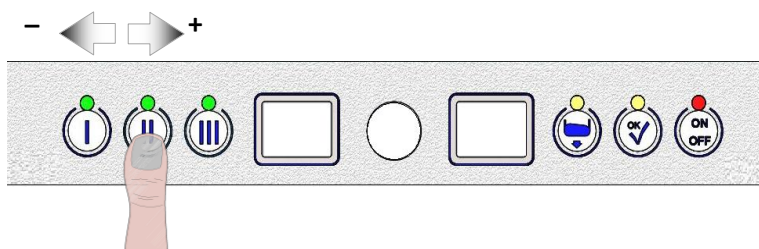


Per accedere al menù principale dove sono ubicati tutti i parametri basta premere contemporaneamente i tasti indicati in figura (ciclo III e ON/OFF) per alcuni secondi **ad apparecchio spento**, fino a che, sul display di sx non appare la scritta “**A 1**”. A questo punto è possibile modificare tutti i parametri presenti nel menù seguendo le indicazioni sotto riportate :

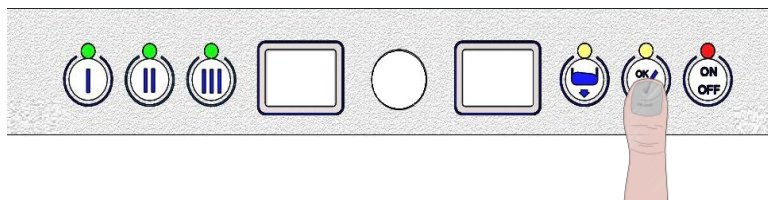
per scorrere in AVANTI i parametri premere il tasto “ **ciclo scarico**”, per andare INDIETRO premere il tasto “ **ciclo III**”.



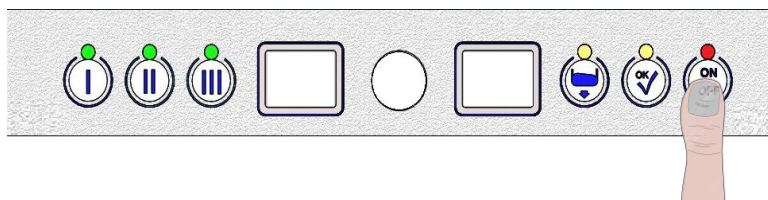
Per AUMENTARE il valore del parametro premere il tasto “ **ciclo II** ”, per DIMINUIRE il valore del parametro premere il tasto “ **ciclo I** ”.



Per CONFERMARE il valore dopo la modifica del parametro premere il tasto “ **OK** ”.



Per uscire dal menù parametri premere il tasto ON / OFF, oppure attendere 30 sec. e il sistema esce dalla configurazione.



4. MENU' PARAMETRI

In successione sono elencati i parametri e relativa forcella di valori che vanno da un minimo ad un massimo, compreso il valore di default o impostazione di fabbrica.

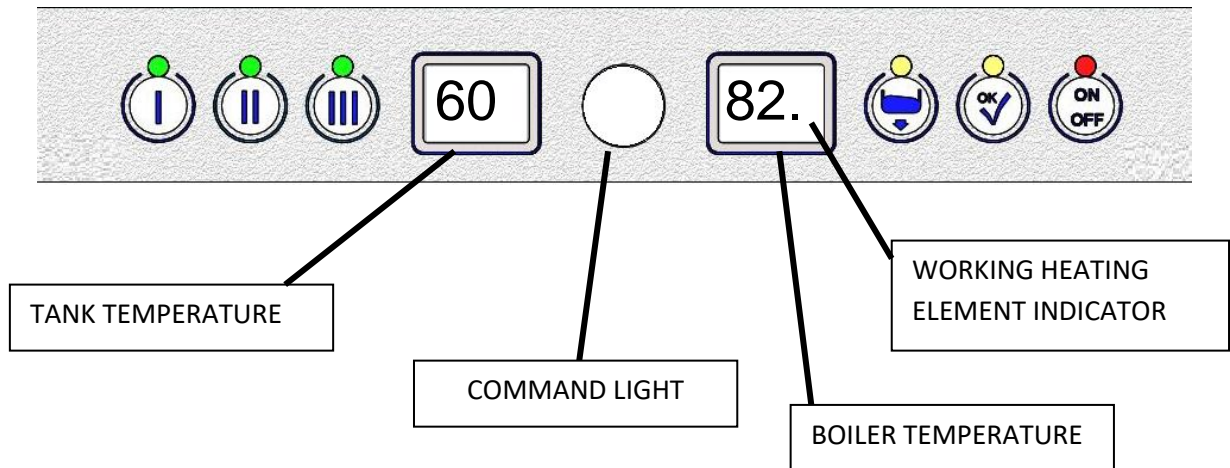
	Sigla parametro	S-BP40	S-BA40	S-BA40S	S-SP	S-SA	S-SAS	S-SAL	S-SAT	S-SATH	S-KP	S-KA
Tempo dosatore detergente in carico	PI	24	24	24	50	50	50	50	60	100	40	40
Tempo dosatore brillantante in carico	PE	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Tempo lavaggio ciclo I	A1	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60
Tempo pausa ciclo I	A2	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Tempo risciacquo ciclo I	A3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
Tempo scarico ciclo I	A4	35	35	35	35	35	35	35	35	35	20	20
Tempo lavaggio ciclo II	B1	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90
Tempo pausa ciclo II	B2	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Tempo risciacquo ciclo II	B3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
Tempo scarico ciclo II	B4	35	35	35	35	35	35	35	35	35	20	20
Tempo lavaggio ciclo III	C1	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120
Tempo pausa ciclo III	C2	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Tempo risciacquo ciclo III	C3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
Tempo scarico ciclo III	C4	35	35	35	35	35	35	35	35	35	20	20
Temperatura desiderata boiler	T1	82	82	82	82	82	82	82	82	82	82	82
Offset temperatura boiler	T2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Temperatura massima boiler	T3	98	98	98	98	98	98	98	98	98	98	98
Temperatura desiderata vasca	T4	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60
Offset temperatura vasca	T5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Temperatura massima vasca	T6	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80
Tempo massimo riscaldamento boiler	rb	10	10	10	12	12	12	12	12	12	15	15
Tempo massimo riscaldamento vasca	rt	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30
Tempo massimo carico vasca	Lb	5	30	30	5	30	30	30	30	30	5	30
Tempo massimo scarico vasca	Lt	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
Tempo attesa rollia vasca	tr	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Abilitazione soft-start	SS	1	1	1	2	2	2	2	2	0	0	0
Blocco lavaggio se T vasca non OK	US	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Blocco risciacquo se T boiler non OK	rS	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Abilitazione pompa di scarico	PS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Abilitazione visualizzazione countdown tempo ciclo	Cu	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Abilitazione rigenerazione	rg	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0
Numero di rigenerazioni	rN	0	0	56	0	0	56	0	0	0	0	0
Tempo dosatore brillantante	Ri	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Tempo dosatore detergente	de	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Scelta circuito di risciacquo	LD	P	A	A	P	A	A	A	A	A	P	A
Programma per fiere	EB	0										
Set rampa soft-start	HS	<i>PREMERE TASTO OK PER IMPOSTARE SOFTSTART</i>										
	10	60	60	60	-	-	-	-	-	-	-	-
	11	20	20	20	-	-	-	-	-	-	-	-
	12	50	50	50	-	-	-	-	-	-	-	-
	13	2	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-
	14	55	55	55	-	-	-	-	-	-	-	-
	15	1	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-
	16	60	60	60	-	-	-	-	-	-	-	-
	17	2	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-
	18	65	65	65	-	-	-	-	-	-	-	-
	19	3	3	3	-	-	-	-	-	-	-	-
	1A	73	73	73	-	-	-	-	-	-	-	-
	1B	4	4	4	-	-	-	-	-	-	-	-
	20	-	-	-	50	50	50	50	50	-	-	-
	21	-	-	-	17	17	17	17	17	-	-	-
	22	-	-	-	40	40	40	40	40	-	-	-
	23	-	-	-	4	4	4	4	4	-	-	-
	24	-	-	-	50	50	50	50	50	-	-	-
	25	-	-	-	4	4	4	4	4	-	-	-
	26	-	-	-	60	60	60	60	60	-	-	-
	27	-	-	-	4	4	4	4	4	-	-	-
	28	-	-	-	70	70	70	70	70	-	-	-
	29	-	-	-	4	4	4	4	4	-	-	-
	2A	-	-	-	88	88	88	88	88	-	-	-
	2B	-	-	-	4	4	4	4	4	-	-	-
numero di programma software	Re											

5. ALLARMI

<i>VISUALIZZAZIONE</i>	<i>DESCRIZIONE</i>
AL 01	Riempimento della vasca non riuscito in un tempo stabilito. Verificare apertura del rubinetto di carico, portata d'acqua della rete, funzionamento o ostruzione della elettrovalvola. Verificare che i getti non siano intasati e che il tubo troppo pieno sia inserito correttamente nel sifone.
AL 02	Scarico della vasca non avvenuto correttamente. Verificare l'impianto di scarico e il funzionamento della pompa di scarico (se installata).
AL 03	Temperatura Boiler non soddisfatta. Verificare il funzionamento del clicson di sicurezza del boiler e la resistenza.
AL 04	Temperatura Vasca non soddisfatta. Verificare il funzionamento del clicson di sicurezza della vasca e la resistenza.
AL 05	Temperatura rilevata all'interno del boiler troppo alta. Verificare funzionamento della sonda di rilevamento temperatura e se rimane in posizione chiusa il relè della scheda che fornisce tensione alla resistenza. Att.ne: incrostazioni di calcare possono sfalsare la lettura della sonda e provocare inerzia di temperatura elevata della resistenza.
AL 06	Temperatura rilevata nella vasca troppo alta. Verificare funzionamento della sonda di rilevamento temperatura e se rimane in posizione chiusa il relè della scheda che fornisce tensione alla resistenza. Att.ne: incrostazioni di calcare possono sfalsare la lettura della sonda e provocare inerzia di temperatura elevata della resistenza.
AL 07	Livello dell'acqua in vasca troppo alto. Verificare impianto di scarico
AL 08	Sonda della vasca disconnessa. Verificare le connessioni della sonda
AL 09	Sonda della vasca in avaria. Verificare il funzionamento della sonda.
AL 10	Sonda del boiler disconnessa. Verificare le connessioni della sonda
AL 11	Sonda del boiler in avaria. Verificare il funzionamento della sonda.
AL 12	Risciacquo non a temperatura impostata. La temperatura del boiler non è soddisfatta dopo un tempo massimo di lavaggio. Verificare il funzionamento del clicson di sicurezza del boiler e la resistenza.

6. COMMAND PANEL



	CICLE I
	CICLE II
	CICLE III
	DRAIN BUTTON
	PARAMETERS CONFIRMATION BUTTON
	SWITCH ON/OFF

The point in the centre of the numbers indicates the number over 99, e.g.:

0.9 = 109

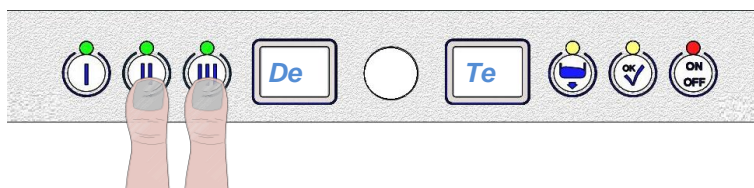
1.9 = 190

7. DISPENSER ACTIVATION

DETERGENT:

To facilitate loading of the rinse aid at the first start-up, press the keys indicated in the figure (**cycle II and cycle III**) simultaneously until “**D e T e**” appears on the display.

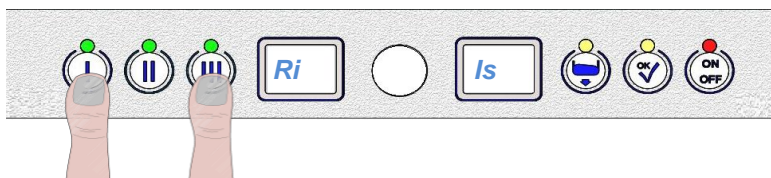
the pump works for 30 seconds, repeat the operation until the liquid detergent reaches the position that is optimum for you. This can be done with the door or hood open.



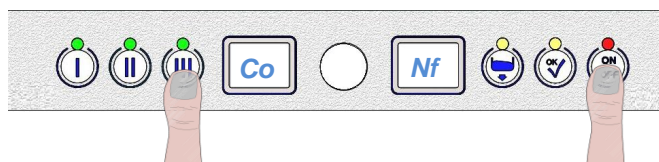
RINSE AID:

To facilitate loading of the rinse aid at the first start-up, press the keys indicated in the figure (**cycle I and cycle III**) simultaneously until “**R i s**” appears on the display.

the pump works for 30 seconds, repeat the operation until the liquid detergent reaches the position that is optimum for you. This can be done with the door or hood open.

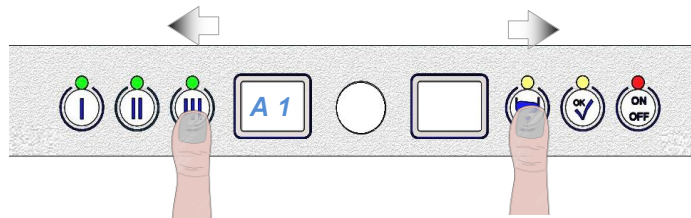


8. PROCEDURE FOR ENTERING THE MAIN MENU

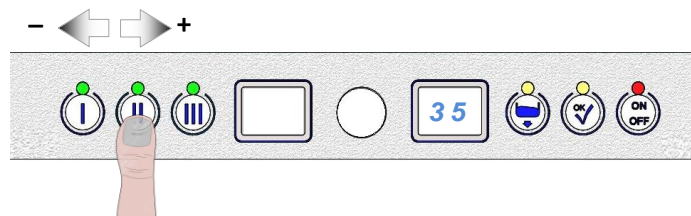


To gain access to the main menu where you will find all the parameters, simply press the keys indicated in the figure (cycle III and ON/OFF) simultaneously for a few seconds, with unit switch OFF, until “**A 1**” appears on the lefthand display. At this point you can change all the parameters in the menu following the instructions below:

to scroll the parameters FORWARDS press the “drain cycle” key, press the “cycle III” key to go BACKWARDS.



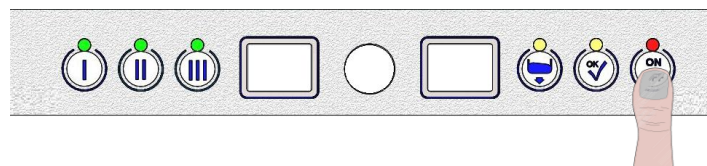
To INCREASE the parameter's value press the “cycle II” key or the “cycle I” key to REDUCE it.



Press the “OK” key to CONFIRM the changed parameter value.



To exit the parameter menu either press the ON/OFF key or wait 30 seconds and the system exits the configuration.



9. PARAMETERS MENU

The parameters are shown here in succession and their range of values from minimum to maximum, including the default values or factory setting.

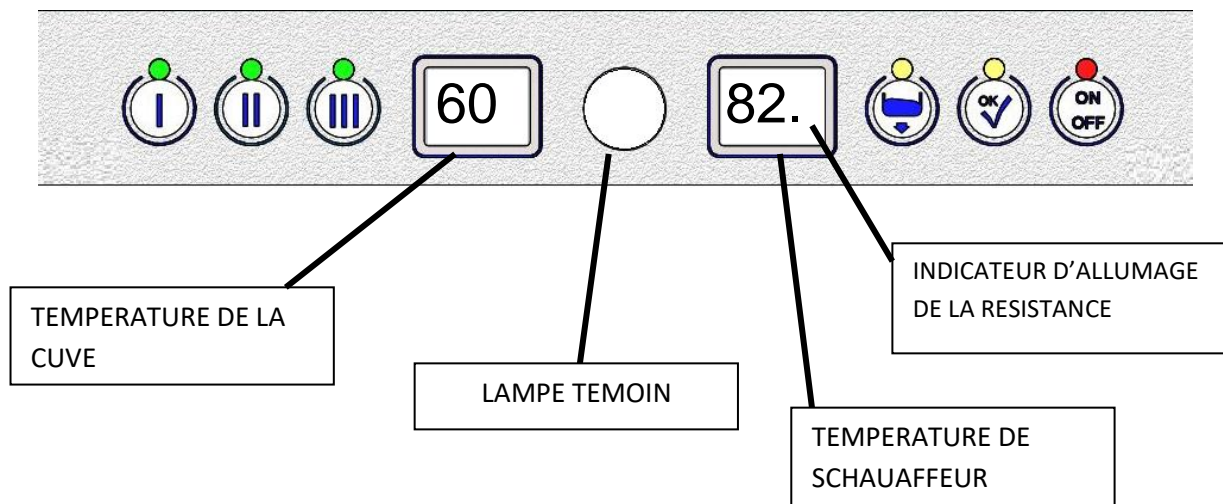
	Sigla parametro	S-BP40	S-BA40	S-BA40S	S-SP	S-SA	S-SAS	S-SAL	S-SAT	S-SATH	S-KP	S-KA
Loading Detergent pump timing	PI	24	24	24	50	50	50	50	60	100	40	40
Loading Rinse aid pump timing	PE	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Washing time cycle I	A1	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60
Pause time cycle I	A2	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Rinsing time cycle I	A3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
Draining time cycle I	A4	35	35	35	35	35	35	35	35	35	20	20
Washing time cycle II	B1	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90
Pause time cycle II	B2	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Rinsing time cycle II	B3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
Draining time cycle II	B4	35	35	35	35	35	35	35	35	35	20	20
Washing time cycle III	C1	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120
Pause time cycle III	C2	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Rinsing time cycle III	C3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
Draining time cycle III	C4	35	35	35	35	35	35	35	35	35	20	20
Boiler temperature wanted	T1	82	82	82	82	82	82	82	82	82	82	82
Boiler offset temperature	T2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Maximum boiler temperature	T3	98	98	98	98	98	98	98	98	98	98	98
Basin temperature wanted	T4	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60
Basin offset temperature	T5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Maximum basin temperature	T6	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80
Maximum boiler heating time	rb	10	10	10	12	12	12	12	12	12	15	15
Maximum basin heating time	rt	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30
Maximum basin loading time	Lb	5	30	30	5	30	30	30	30	30	5	30
Maximum basin draining time	Lt	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
Basin roll waiting time	tr	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Soft-start enable	SS	1	1	1	2	2	2	2	2	0	0	0
Block washing if Basin Temp not OK	US	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Block rinsing if Boiler Temp not OK	rS	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Drain pump enable	PS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cycle time countdown enable	Cu	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Regeneration enable	rg	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0
Regeneration number	rN	0	0	56	0	0	56	0	0	0	0	0
Rinse aid pump timing	Ri	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Detergent pump timing	de	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
rinsing circuit choice	LD	P	A	A	P	A	A	A	A	A	P	A
Program for fairs	EB	0										
Set rampa soft-start	HS	<i>PREMERE TASTO OK PER IMPOSTARE SOFTSTART</i>										
	10	60	60	60	-	-	-	-	-	-	-	-
	11	20	20	20	-	-	-	-	-	-	-	-
	12	50	50	50	-	-	-	-	-	-	-	-
	13	2	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-
	14	55	55	55	-	-	-	-	-	-	-	-
	15	1	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-
	16	60	60	60	-	-	-	-	-	-	-	-
	17	2	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-
	18	65	65	65	-	-	-	-	-	-	-	-
	19	3	3	3	-	-	-	-	-	-	-	-
	1A	73	73	73	-	-	-	-	-	-	-	-
	1B	4	4	4	-	-	-	-	-	-	-	-
	20	-	-	-	50	50	50	50	50	-	-	-
	21	-	-	-	17	17	17	17	17	-	-	-
	22	-	-	-	40	40	40	40	40	-	-	-
	23	-	-	-	4	4	4	4	4	-	-	-
	24	-	-	-	50	50	50	50	50	-	-	-
	25	-	-	-	4	4	4	4	4	-	-	-
	26	-	-	-	60	60	60	60	60	-	-	-
	27	-	-	-	4	4	4	4	4	-	-	-
	28	-	-	-	70	70	70	70	70	-	-	-
	29	-	-	-	4	4	4	4	4	-	-	-
	2A	-	-	-	88	88	88	88	88	-	-	-
	2B	-	-	-	4	4	4	4	4	-	-	-
software	Re											

10. ALLARM

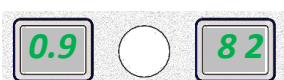
<i>VISUALIZZAZIONE</i>	<i>DESCRIZIONE</i>
AL 01	The well cannot be filled within time limit. Please check the water supply tap, the water flow rate in the supply network, the electrovalve functioning or clog. Please check if the jets are clogged and the overflow pipe is correctly inserted into the syphon.
AL 02	The well cannot be discharged properly. Please check the discharge system and discharge pump functioning (if it is installed).
AL 03	Boiler temperature is not reached. Please check the boiler safety clicson functioning and the resistance.
AL 04	Well temperature is not reached. Please check the well safety clicson functioning and the resistance.
AL 05	The detected temperature inside the boiler is too high. Please check the temperature sensor functioning and if the relay of the board that turns on the resistance is closed. Please note that scale incrustations could distort the sensor reading and cause inertia of the high temperature of the resistance.
AL 06	The detected temperature inside the well is too high. Please check the temperature sensor functioning and if the relay of the board that turns on the resistance is closed. Please note that scale incrustations could distort the sensor reading and cause inertia of the high temperature of the resistance.
AL 07	The water level in the well is too high. Please check the discharge system.
AL 08	Disconnected well sensor. Please check the sensor connections.
AL 09	Damaged well sensor. Please check the sensor functioning.
AL 10	Disconnected boiler sensor. Please check the sensor connections.
AL 11	Damaged boiler sensor. Please check the sensor functioning.
AL 12	Rinsing is not carried out at the set temperature. Boiler temperature is not reached after the maximum washing time. Please check the boiler safety clicson functioning and the resistance.

11. PLASTRON DE COMMANDE



	CYCLE I
	CYCLE II
	CYCLE III
	VIDANGE CUVE
	CONFIRMER LES PARAMETRES
	MISE EN MARCHÉ - ARRÊT

Le point situé entre les nombre indique un nombre supérieur à 99, exemple :



0.9 = 109



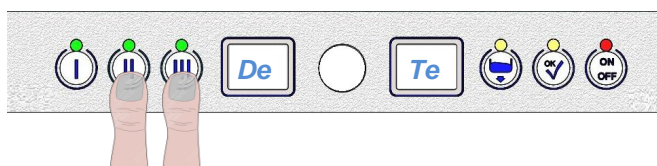
1.9 = 190

12. ACTIVATION DES DOSEURS

DETERGENT

Pour faciliter le chargement du produit lustrant lors du premier démarrage, appuyer simultanément sur les touches indiquées sur la figure (**cycle II et cycle III**) jusqu'à ce que l'indication « **D e T e** » s'affiche sur l'écran.

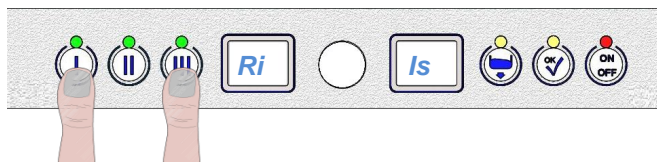
la pompe s'active pendant 30 secondes, répéter l'opération jusqu'à ce que le détergent atteigne une position considérée optimale. L'opération peut également être effectuée avec la capote et la porte ouvertes.



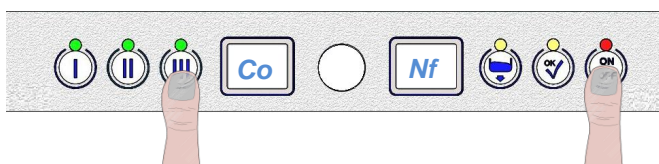
PRODUIT LUSTRANT

Pour faciliter le chargement du produit lustrant lors du premier démarrage, appuyer simultanément sur les touches indiquées sur la figure (**cycle I et cycle III**) jusqu'à ce que l'indication « **R i l s** » s'affiche sur l'écran.

la pompe s'active pendant 30 secondes, répéter l'opération jusqu'à ce que le détergent atteigne une position considérée optimale. L'opération peut également être effectuée avec la capote et la porte ouvertes.

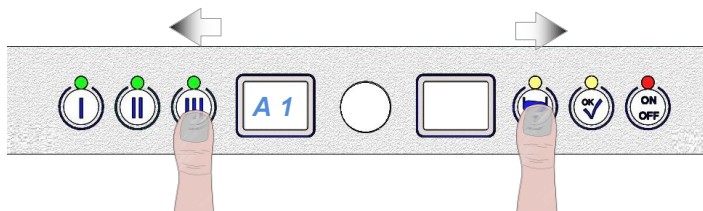


13. PROCEDURE D'ENTRÉE DU MENU PRINCIPAL

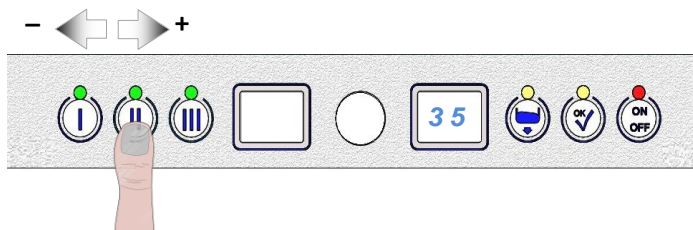


Pour accéder au menu principal contenant tous les paramètres, avec l'unité hors tension, appuyer simplement et simultanément sur les touches indiquées sur la figure (cycle III et ON/OFF) pendant quelques secondes, jusqu'à ce que l'indication « **A 1** » s'affiche sur l'écran de gauche. Il sera alors possible de modifier tous les paramètres présents dans le menu en suivant les informations ci-dessous :

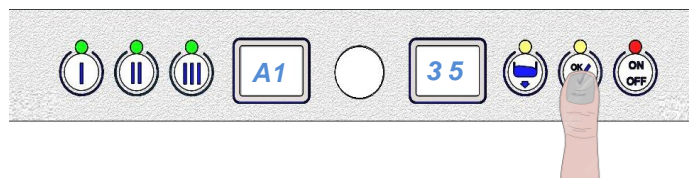
pour faire défiler les paramètres vers l'AVANT appuyer sur la touche « **cycle d'évacuation** », pour aller vers l'ARRIERE, appuyer sur la touche « **cycle III** ».



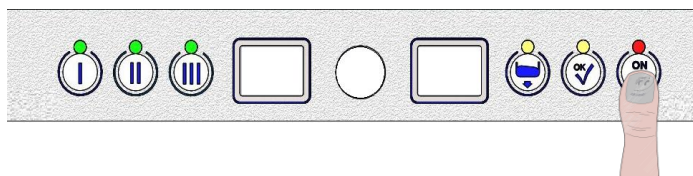
Pour AUGMENTER la valeur du paramètre, appuyer sur la touche « **cycle II** », pour DIMINUER la valeur du paramètre, appuyer sur la touche « **cycle I** ».



Pour CONFIRMER la valeur suite à la modification du paramètre, appuyer sur la touche « **OK** ».



Pour quitter le menu des paramètres, appuyer sur la touche ON / OFF, ou patienter 30 secondes que le système quitte automatiquement le mode de configuration.



14. MENU PARAMETRE

Une liste des paramètres ainsi que la plage de valeurs (valeur minimum et valeur maximum), avec valeur par défaut et configuration usine, est fournie ci-dessous.

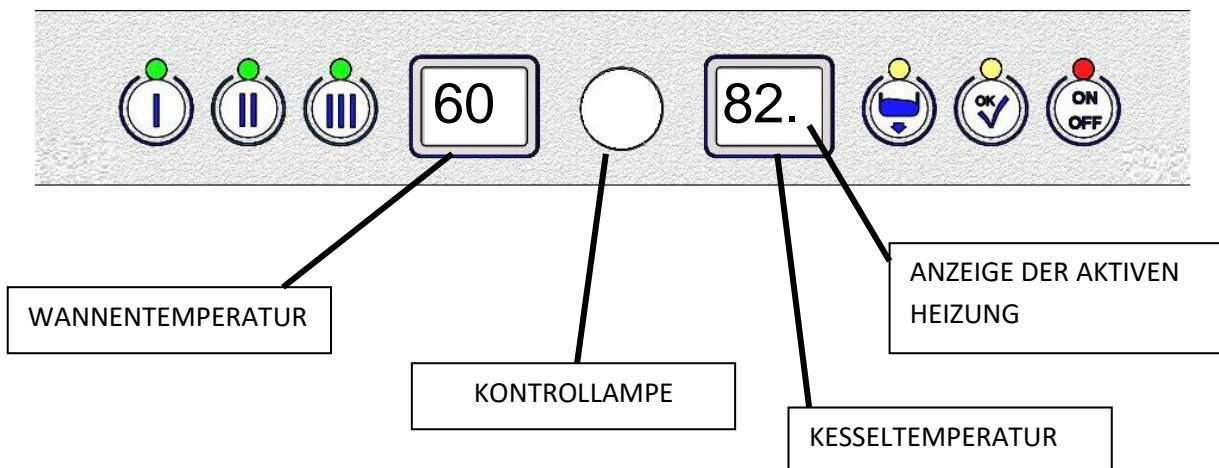
	Sigla parametro	S-BP40	S-BA40	S-BA40S	S-SP	S-SA	S-SAS	S-SAL	S-SAT	S-SATH	S-KP	S-KA
pompe de détergent en chargement	PI	24	24	24	50	50	50	50	60	100	40	40
pompe de produit lustrant en chargement	PE	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Durée du lavage cycle I	A1	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60
Durée de la pause cycle I	A2	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Durée du rinçage cycle I	A3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
Durée d'évacuation cycle I	A4	35	35	35	35	35	35	35	35	35	20	20
Durée du lavage cycle II	B1	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90
Durée de la pause cycle II	B2	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Durée du rinçage cycle II	B3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
Durée d'évacuation cycle II	B4	35	35	35	35	35	35	35	35	35	20	20
Durée du lavage cycle III	C1	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120
Durée de la pause cycle III	C2	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Durée du rinçage cycle III	C3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
Durée d'évacuation cycle III	C4	35	35	35	35	35	35	35	35	35	20	20
Température du chauffe-eau désirée	T1	82	82	82	82	82	82	82	82	82	82	82
Décalage de la température du chauffe-eau	T2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Température maximum du chauffe-eau	T3	98	98	98	98	98	98	98	98	98	98	98
Température du bac désirée	T4	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60
Décalage de la température du bac	T5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Température maximum du bac	T6	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80
Durée maximum de réchauffage du chauffe-eau	rb	10	10	10	12	12	12	12	12	12	15	15
Durée maximum de réchauffage du bac	rt	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30
Durée maximum de chargement du bac	Lb	5	30	30	5	30	30	30	30	30	5	30
Durée maximum d'évacuation du bac	Lt	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
Temps d'attente du roulis du bac	tr	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Activation soft-start	SS	1	1	1	2	2	2	2	2	0	0	0
Blocage du lavage si Temp. Bac non OK	US	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Blocage du rinçage si Temp. Chauffe-eau non OK	rS	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Activation de la pompe d'évacuation	PS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Activation du décompte de la durée du cycle	Cu	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Activation de la régénération	rg	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0
nombre de régénérations	rN	0	0	56	0	0	56	0	0	0	0	0
Temporisation de la pompe de produit lustrant	Ri	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Temporisation de la pompe de détergent	de	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Choix du circuit de rinçage	LD	P	A	A	P	A	A	A	A	A	P	A
Programme pour les foires	EB	0										
Set rampE soft-start	HS	<i>PREMERE TASTO OK PER IMPOSTARE SOFTSTART</i>										
	10	60	60	60	-	-	-	-	-	-	-	-
	11	20	20	20	-	-	-	-	-	-	-	-
	12	50	50	50	-	-	-	-	-	-	-	-
	13	2	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-
	14	55	55	55	-	-	-	-	-	-	-	-
	15	1	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-
	16	60	60	60	-	-	-	-	-	-	-	-
	17	2	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-
	18	65	65	65	-	-	-	-	-	-	-	-
	19	3	3	3	-	-	-	-	-	-	-	-
	1A	73	73	73	-	-	-	-	-	-	-	-
	1B	4	4	4	-	-	-	-	-	-	-	-
	20	-	-	-	50	50	50	50	50	-	-	-
	21	-	-	-	17	17	17	17	17	-	-	-
	22	-	-	-	40	40	40	40	40	-	-	-
	23	-	-	-	4	4	4	4	4	-	-	-
	24	-	-	-	50	50	50	50	50	-	-	-
	25	-	-	-	4	4	4	4	4	-	-	-
	26	-	-	-	60	60	60	60	60	-	-	-
	27	-	-	-	4	4	4	4	4	-	-	-
	28	-	-	-	70	70	70	70	70	-	-	-
	29	-	-	-	4	4	4	4	4	-	-	-
	2A	-	-	-	88	88	88	88	88	-	-	-
	2B	-	-	-	4	4	4	4	4	-	-	-
software	Re											

15. ALARM

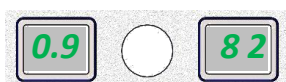
<i>VISUALIZZAZIONE</i>	<i>DESCRIZIONE</i>
AL 01	Le remplissage du réservoir a échoué dans un temps déterminé. Vérifier l'ouverture du robinet de remplissage, le débit d'eau du réseau, le fonctionnement ou l'obstruction de l'électrovanne. Vérifiez que les jets ne sont pas bouchés et que le tuyau de trop-plein est correctement inséré dans le siphon.
AL 02	Le drain du réservoir a échoué. Vérifiez le système d'échappement et le fonctionnement de la pompe de vidange (si installée).
AL 03	La température de la chaudière n'est pas satisfaite. Vérifiez le fonctionnement du clicson de sécurité de la chaudière et la résistance.
AL 04	La température du bain n'est pas satisfaite. Vérifiez le fonctionnement du clicson de sécurité du réservoir et la résistance.
AL 05	Temperatura rilevata all'interno del boiler troppo alta. Verificare funzionamento della sonda di rilevamento temperatura e se rimane in posizione chiusa il relè della scheda che fornisce tensione alla resistenza. Att.ne: incrostazioni di calcare possono sfalsare la lettura della sonda e provocare inerzia di temperatura elevata della resistenza.
AL 06	La température détectée à l'intérieur de la chaudière est trop élevée. Vérifier le fonctionnement de la sonde de détection de température et si le relais de la carte alimentant la résistance reste en position fermée. Att.ne: les dépôts de calcaire peuvent compenser la lecture de la sonde et provoquer l'inertie de la température de résistance élevée.
AL 07	Le niveau d'eau dans le réservoir est trop élevé. Vérifiez le système d'échappement
AL 08	Sonde du réservoir déconnecté. Vérifiez les connexions de la sonde
AL 09	La sonde du réservoir est endommagée. Vérifiez le fonctionnement de la sonde.
AL 10	Sonde de chaudière déconnectée. Vérifiez les connexions de la sonde
AL 11	Sonde de chaudière défectueuse. Vérifiez le fonctionnement de la sonde.
AL 12	Rincer pas à la température réglée. La température de la chaudière n'est pas satisfaite après un temps de lavage maximum. Vérifiez le fonctionnement du clicson de sécurité de la chaudière et la résistance.

16. MASKING-STEUERUNGEN



	ZYKLUS I
	ZYKLUS II
	ZYKLUS III
	TANK ENTLADEN
	BESTÄTIGUNG VON PARAMETERN
	EIN- UND AUSSCHALTEN

Der Punkt in der Mitte der Ziffern zeigt eine Zahl über 99 an, z.B.:



0.9 = 109



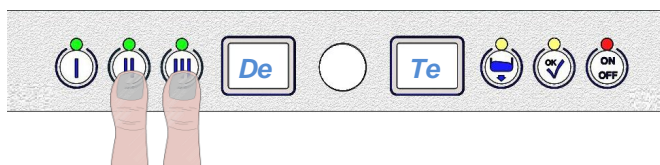
1.9 = 190

17. DOSIEREREINSCHALTUNG

SPÜLMITTELDOSIERUNG

Um beim ersten Start das Einfüllen der Glanzspülerflüssigkeit zu erleichtern, gleichzeitig die in der Abbildung gezeigten Tasten (**Zyklus II und Zyklus III**) drücken, bis auf dem Display die Schrift "D e T e" zu sehen ist.

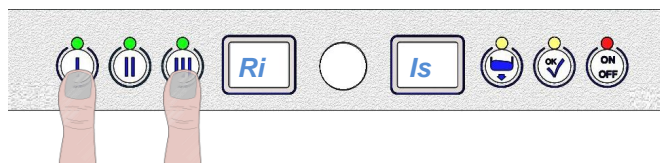
Die Pumpe schaltet sich für 30 Sek. ein, den Vorgang wiederholen bis die Spülmittelflüssigkeit das für Sie optimale Niveau erreicht hat. Der Vorgang ist auch bei offener Tür oder offenem Durchschub möglich.



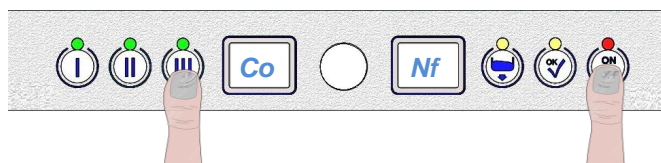
GLANZSPÜLERDOSIERUNG

Um beim ersten Start das Einfüllen der Glanzspülerflüssigkeit zu erleichtern, gleichzeitig die in der Abbildung gezeigten Tasten (**Zyklus II und Zyklus III**) drücken, bis auf dem Display die Schrift "R i l s" zu sehen ist.

Die Pumpe schaltet sich für 30 Sek. ein, den Vorgang wiederholen bis die Spülmittelflüssigkeit das für Sie optimale Niveau erreicht hat. Der Vorgang ist auch bei offener Tür oder offenem Durchschub möglich.

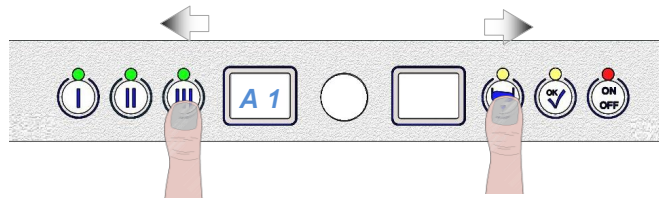


18. BETRETEN DES HAUPTMENÜS

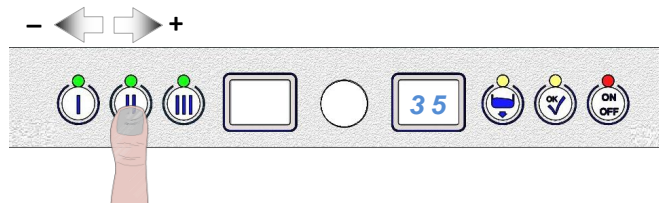


Für den Zugriff auf das Hauptmenü, in dem alle Parameter zu finden sind, mit Einheit ausgeschaltet, drückt man gleichzeitig für einige Sekunden die in der Abbildung gezeigten Tasten (Zyklus III und ON/OFF) bis auf dem linken Display die Schrift " A 1 " erscheint. Jetzt kann man mit den nachstehenden Angaben alle im Menü vorhandenen Parameter ändern:

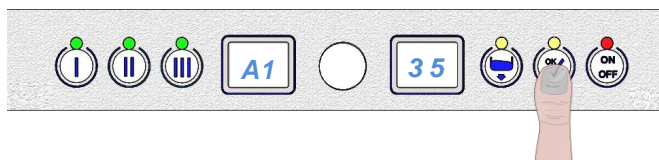
um die Parameter VORWÄRTS durchzublättern die Taste " **Ablaufzyklus**" drücken, zum RÜCKWÄRTS blättern, die Taste " **Zyklus III**" betätigen.



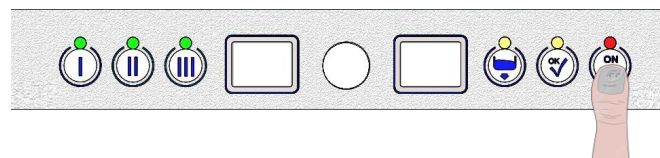
Zum ERHÖHEN des Parameterwertes die Taste " **Zyklus II** " drücken, zum SENKEN des Parameterwertes die Taste " **Zyklus I** " drücken



Zum BESTÄTIGEN des geänderten Parameterwertes die Taste " **OK** " drücken



Um das Menü Parameter zu verlassen, die Taste ON / OFF drücken oder 30 s abwarten und das System verlässt die Konfiguration.



19. PARAMETERMENÜ

Nachfolgend sind die Parameter und die Wertangaben aufgelistet, die einschließlich Standardwert oder werkseitige Einstellung, vom Mindestwert bis zum Höchstwert reichen.

	Sigla parametro	S-BP40	S-BA40	S-BA40S	S-SP	S-SA	S-SAS	S-SAL	S-SAT	S-SATH	S-KP	S-KA
Zeitschaltung Spülmittelpumpe Ladung	PI	24	24	24	50	50	50	50	60	100	40	40
Zeitschaltung Glanzspülerpumpe Ladung	PE	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Spülzeit Zyklus I	A1	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60
Pausenzeit Zyklus I	A2	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Nachspülzeit Zyklus I	A3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
Ablaufzeit Zyklus I	A4	35	35	35	35	35	35	35	35	35	20	20
Spülzeit Zyklus II	B1	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90
Pausenzeit Zyklus II	B2	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Nachspülzeit Zyklus II	B3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
Ablaufzeit Zyklus II	B4	35	35	35	35	35	35	35	35	35	20	20
Spülzeit Zyklus III	C1	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120	120
Pausenzeit Zyklus III	C2	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Nachspülzeit Zyklus III	C3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
Ablaufzeit Zyklus III	C4	35	35	35	35	35	35	35	35	35	20	20
Gewünschte Boilertemperatur	T1	82	82	82	82	82	82	82	82	82	82	82
Offset Boilertemperatur	T2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Maximale Boilertemperatur	T3	98	98	98	98	98	98	98	98	98	98	98
Gewünschte Wannentemperatur	T4	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60
Offset Wannentemperatur	T5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Maximale Wannentemperatur	T6	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80
Maximale Heizzeit des Boilers	rb	10	10	10	12	12	12	12	12	12	15	15
Maximale Heizzeit der Wanne	rt	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30
Maximale Füllzeit der Wanne	Lb	5	30	30	5	30	30	30	30	30	5	30
Maximale Ablaufzeit der Wanne	Lt	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
Wartezeit bei Rollen der Wanne	tr	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Aktivierung Soft-Start	SS	1	1	1	2	2	2	2	2	0	0	0
Spülstopp wenn Temp. Wanne nicht OK	US	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Nachspülstopp wenn Temp. Boiler nicht OK	rS	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Ablaufpumpe aktivieren	PS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Aktivierung Countdown Zykluszeit	Cu	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Aktivierung Regenerierung	rg	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0
Anzahl der Regenerationen	rN	0	0	56	0	0	56	0	0	0	0	0
Zeitschaltung Glanzspülerpumpe	Ri	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Zeitschaltung Spülmittelpumpe	de	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Wahl des Spülkreislaufs	LD	P	A	A	P	A	A	A	A	A	P	A
Programm für Messen	EB	0										
Einstellung soft-start	HS	<i>OK DRÜCKEN UM SOFTSTART PARAMETER ZU AKTIVIEREN</i>										
	10	60	60	60	-	-	-	-	-	-	-	-
	11	20	20	20	-	-	-	-	-	-	-	-
	12	50	50	50	-	-	-	-	-	-	-	-
	13	2	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-
	14	55	55	55	-	-	-	-	-	-	-	-
	15	1	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-
	16	60	60	60	-	-	-	-	-	-	-	-
	17	2	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-
	18	65	65	65	-	-	-	-	-	-	-	-
	19	3	3	3	-	-	-	-	-	-	-	-
	1A	73	73	73	-	-	-	-	-	-	-	-
	1B	4	4	4	-	-	-	-	-	-	-	-
	20	-	-	-	50	50	50	50	50	-	-	-
	21	-	-	-	17	17	17	17	17	-	-	-
	22	-	-	-	40	40	40	40	40	-	-	-
	23	-	-	-	4	4	4	4	4	-	-	-
	24	-	-	-	50	50	50	50	50	-	-	-
	25	-	-	-	4	4	4	4	4	-	-	-
	26	-	-	-	60	60	60	60	60	-	-	-
	27	-	-	-	4	4	4	4	4	-	-	-
	28	-	-	-	70	70	70	70	70	-	-	-
	29	-	-	-	4	4	4	4	4	-	-	-
	2A	-	-	-	88	88	88	88	88	-	-	-
	2B	-	-	-	4	4	4	4	4	-	-	-
software	Re											

20. ALARM

<i>VISUALIZZAZIONE</i>	<i>DESCRIZIONE</i>
AL 01	Das Füllen des Tanks ist in einer festgelegten Zeit fehlgeschlagen. Überprüfen Sie das Öffnen des Füllhahns, den Wasserdurchfluss des Netzes, den Betrieb oder die Blockierung des Magnetventils. Überprüfen Sie, dass die Düsen nicht verstopft sind und dass das Überlaufrohr korrekt in den Siphon eingeführt wurde.
AL 02	Tankentleerung fehlgeschlagen. Überprüfen Sie die Abgasanlage und den Betrieb der Laugenpumpe (falls installiert).
AL 03	Boilertemperatur nicht erfüllt. Überprüfen Sie den Betrieb der Kesselsicherheit und den Widerstand.
AL 04	Badtemperatur nicht erfüllt. Überprüfen Sie den Betrieb der Tank-Sicherheits-Clicson und den Widerstand.
AL 05	Die Temperatur im Kessel ist zu hoch. Überprüfen Sie den Betrieb der Temperaturerfassungssonde und ob das Relais der Platine, die den Widerstand liefert, in der geschlossenen Position bleibt. Att.ne: Kalkablagerungen können die Sondenablesung kompensieren und die Trägheit der hohen Widerstandstemperatur verursachen.
AL 06	Temperatur im Tank zu hoch erkannt. Überprüfen Sie den Betrieb der Temperaturerfassungssonde und ob das Relais der Platine, die den Widerstand liefert, in der geschlossenen Position bleibt. Att.ne: Kalkablagerungen können die Sondenablesung kompensieren und die Trägheit der hohen Widerstandstemperatur verursachen.
AL 07	Wasserstand im Tank zu hoch. Abgasanlage prüfen
AL 08	Sonde des getrennten Tanks. Überprüfen Sie die Sondenanschlüsse
AL 09	Tanksonde beschädigt. Überprüfen Sie den Betrieb der Sonde.
AL 10	Kesselsonde getrennt. Überprüfen Sie die Sondenanschlüsse
AL 11	Fehlerhafte Kesselsonde. Überprüfen Sie den Betrieb der Sonde.
AL 12	Nicht bei der eingestellten Temperatur spülen. Die Kesseltemperatur ist nach einer maximalen Waschzeit nicht erfüllt. Überprüfen Sie den Betrieb der Kesselsicherheit und den Widerstand.

NOTE

